

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** 48: Wettbewerb zweite Hinterrheinbrücke

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
**Bundesamt für Bauten und Logistik BBL**

Fachliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Herr Herbert Tichy, Geschäftsleiter KBOB,  
Tel. 058 462 83 51.

Ist Ihnen die Bewerbung mittels Direktlink  
nicht möglich, senden Sie Ihr Bewer-  
bungsdossier an:  
DLZ Pers EFD, Frau Corinne Kaufmann,  
Eigerstrasse 71, 3003 Bern.  
Die Weiterverarbeitung erfolgt bei allen  
Dossiers elektronisch.

Ref. Code: 620-26524

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) ist zuständig für das Immobilienmanagement der zivilen Bundesverwaltung sowie für die Materialwirtschaft der gesamten Bundesverwaltung und gehört dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) an. Das BBL leitet im Weiteren die Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB). Die KBOB wahrt die Interessen ihrer Mitglieder als Liegenschaftseigentümer/in sowie als Bauherren und Liegenschaftsbewirtschafter/innen. Für die Planung und Leitung der Arbeiten in verschiedenen Fachbereichen wie auch die engagierte Umsetzung pragmatischer Lösungen im Interesse der öffentlichen Bauherren suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen oder eine

## Projektleiter/Projektleiterin KBOB

Sie setzen sich schweremässig mit den Themen Bewirtschaftung von Betriebsliegenschaften, Building Information Modeling (BIM), Normierungswesen, Beschaffungs- und Vertragswesen sowie Aus- und Weiterbildung auseinander. In diesen Bereichen erarbeiten Sie Strategien und zentrale Dokumente. Sie vertreten die Interessen der KBOB-Mitglieder gegenüber anderen öffentlichen Institutionen und der Bauwirtschaft und sind zugleich deren Ansprechpartner/in. Im Weiteren beraten und unterstützen Sie die KBOB-Mitglieder und fördern den Erfahrungsaustausch unter ihnen wie auch mit anderen Institutionen im Liegenschaftsbereich. Die Durchführung von Seminaren sowie die Vertretung der KBOB in verschiedenen Gremien runden diese interessante Funktion ab.

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss, vorzugsweise als dipl. Architekt/in ETH/FH oder als Betriebswirtschaftler/in mit spezifischer Weiterbildung im Immobilienbereich. Sie sind mit dem Immobilienmanagement der öffentlichen Bauherren vertraut und haben gute Kenntnisse in der Bewirtschaftung von Betriebsliegenschaften. Die Bedürfnisse der öffentlichen Bauherren und Liegenschaftseigentümer/innen erkennen Sie und vertreten die Interessen der KBOB-Mitglieder effizient und überzeugend. Eine strategische Denkweise, Eigeninitiative, Selbstständigkeit, Beharrlichkeit sowie konzeptionelle, organisatorische und redaktionelle Fähigkeiten sind weitere Voraussetzungen für diese Stelle. Sehr gute Kenntnisse von zwei Amtssprachen und wenn möglich passive Kenntnisse der dritten Amtssprache runden Ihr Profil ab. Es erwartet Sie ein vielseitiges Arbeitsumfeld, in dem Sie eine Schlüsselrolle einnehmen und viel bewegen können. Die Stelle ist vorläufig bis Ende 2017 befristet.

Wir bieten Ihnen gute Anstellungsbedingungen, fortschrittliche Sozialleistungen, modernste Arbeitsplätze sowie finanzielle Unterstützung bei der externen Kinderbetreuung.

**Arbeitsort:** Bern

**Beschäftigungsgrad:** 80–100%

**sensato**  
Lebensraum im Alter

Die Sensato AG projiziert und betreibt Liegenschaften für das Wohnen im Alter. Für den Geschäftsbereich Projektierung suchen wir nach Vereinbarung einen

## Projektleiter Hochbau / Bauprojekte Wohnen im Alter (m/w) 100%

Bei Eignung zudem Leiter des Geschäftsbereiches  
Projektierung und Standortleiter Zürich

**Ihre Aufgaben:** Als Projektleiter führen Sie mehrere Projekte in technischer und kommerzieller Hinsicht. Sie initiieren und koordinieren die verschiedenen Massnahmen, stehen mit der Kundschaft in Kontakt und arbeiten eng mit diversen Fachstellen zusammen.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine Ausbildung als Architekt, Ingenieur oder Bauleiter. Sie zeichnen sich durch Ihr sicheres Auftreten, Ihr Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und Unternehmerherz aus.

**Wir bieten:** Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit in einem aufstrebenden Unternehmen. Ihr Arbeitsort ist Zürich. **Weitere Informationen unter [www.sensato.ch](http://www.sensato.ch).**

Bei Fragen steht Ihnen der Geschäftsführer Guido Reber unter 031 368 07 07 gerne zur Verfügung. Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an [info@sensato.ch](mailto:info@sensato.ch).

**prosys**  
concept AG

Suchen Sie ein kreatives, vielseitiges und spannendes Betätigungsfeld, in welches Sie sich einbringen können? Wollen Sie zupacken und Verantwortung übernehmen? Haben Sie Kosten und Termine im Griff?

Wir suchen:

## Baumanager/in mit

- Initiative und Motivation
- Projektleitungserfahrung im Umbau und Ausbau
- sehr guten Deutschkenntnissen
- guten Kenntnissen der Messerli Bauadministration

Von Vorteil: Archicad oder Autocad, Sprachen F/E und Berufserfahrung in der Schweiz. Voraussetzung: Schweizer Arbeitsbewilligung.

## Wir bieten:

- interessante Projekte in der ganzen Nordostschweiz mit nationaler und internationaler Bauherrschaft
- abwechslungsreiche, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Zusammenarbeit im kollegialen Team
- Büro mitten in der Nordostschweiz, ca. ½ h von BE, BS, LU, ZH

Wollen Sie mit uns weiterwachsen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

prosys concept AG  
Bernhard Ruffiner, dipl. Arch. ETH/SIA  
Henzmannstrasse 39, 4800 Zofingen  
Tel. 062 745 20 60 / [info@prosysag.ch](mailto:info@prosysag.ch) / [b.ruffiner@prosysag.ch](mailto:b.ruffiner@prosysag.ch) / [www.prosysag.ch](http://www.prosysag.ch)

Fragen? – Rufen Sie einfach an.

Die Hochschule Luzern – Technik & Architektur ist die führende Bildungs- und Forschungsinstitution in der Zentralschweiz für Architektur, Informatik und Technik. Sie bietet praxisorientierte Bachelor- und Master-Studiengänge sowie verschiedene Weiterbildungsprogramme an und betreibt anwendungsorientierte Forschung & Entwicklung. Sie ist ein Departement der Hochschule Luzern, die mit gesamthaft über 1'500 Mitarbeitenden rund 10'300 Studierende aus- und weiterbildet.

Für das Fachgebiet Innenarchitektur suchen wir per 1. September 2016 oder nach Vereinbarung eine versierte Persönlichkeit als

## Abteilungsleiterin / Abteilungsleiter Innenarchitektur (80–100%)

### Ihre Aufgaben

- Fachliche und personelle Führung der Abteilung mit Budgetverantwortung
- Integrale Verantwortung für die Leistungsbereiche Ausbildung, Weiterbildung, Forschung und Dienstleistung
- Koordination der Aktivitäten des Fachgebiets und Pflege von Kooperationen innerhalb der Hochschule Luzern
- Weiterentwicklung des fachlichen Netzwerks in der Region und der Schweiz
- Inhaltliche und didaktische Verantwortung für den Studiengang Bachelor Innenarchitektur
- Lehrtätigkeit im Studiengang Bachelor Innenarchitektur
- Beitrag zur Forschung im Fachgebiet Innenarchitektur

### Ihr Profil

- Hochschulabschluss als Innenarchitektin oder Innenarchitekt
- Hohe Glaubwürdigkeit als aktive Innenarchitektin oder aktiver Innenarchitekt mit fundiertem Leistungsausweis und solider Führungserfahrung
- Nationales und internationales Netzwerk sowie sehr gute Verankerung in der Branche
- Freude an und Erfahrung mit interdisziplinären Arbeitsweisen
- Lehrerfahrung im Hochschulumfeld von Vorteil

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine integrale anspruchsvolle Führungsrolle, die Sie in einer professionellen und anregenden Umgebung gestalten können. Sie sind eingebunden in die leitenden Gremien des Departements Technik & Architektur. Der Arbeitsort befindet sich an attraktiver Lage neben dem Bahnhof in Horw bei Luzern.

Weitere Informationen erhalten Sie von Prof. Urs Rieder, Vize-direktor, Leiter Bachelor & Master, [urs.rieder@hslu.ch](mailto:urs.rieder@hslu.ch), T +41 41 349 35 17 oder unter [www.hslu.ch/technik-architektur](http://www.hslu.ch/technik-architektur).

Die Bewerbungsfrist endet am 4. Januar 2016.

Wir freuen uns auf Ihre interessanten Unterlagen über das Online-Bewerbungstool [www.hslu.ch/jobs](http://www.hslu.ch/jobs).

Wir suchen Sie:

Für unsere Kundinnen und Kunden gemeinsam täglich eine Meisterleistung.



## Revisor/in / Bauinspektor/in 80-100%

Bern, Wankdorf per 1. Januar 2016 oder nach Vereinbarung

### Ihre Aufgaben.

- Durchführen von komplexen, fachübergreifenden Revisionen
- Prüfungen von Bauprojekten über sämtliche Phasen von der Planung, Realisierung bis zur Abrechnung, Inbetriebnahme und zum Unterhalt
- Analysieren und beurteilen von Prozessen und Strukturen sowie der betrieblichen Abläufe zur Optimierung von Effektivität und Effizienz
- Bauinspektionen vor Ort auf den Baustellen
- Identifizieren von Chancen und Risiken sowie Aufzeigen von Handlungsbedarf
- Erstellen empfängergerechter Berichte an den Verwaltungsrat und das Management

### Ihr Profil.

- Abschluss als Bauingenieur (FH/ETH), Bauleiter/Bauführer (HF) oder gleichwertige Ausbildung
- Mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Bau. Kenntnisse des öffentlichen Verkehrs sind von Vorteil
- Muttersprache Deutsch mit sehr guten Kenntnissen in Französisch
- Analytisches und vernetztes Denken sowie die Fähigkeit, komplexe Sachverhalte nachvollziehbar und einfach darzustellen
- Ausgezeichnete Kommunikationsfähigkeiten und Durchsetzungsvermögen
- Hohe Eigenverantwortung, Selbständigkeit sowie Bereitschaft zu Einsätzen in der ganzen Schweiz

### Das dürfen Sie erwarten.

Werden Sie Teil der SBB, packen Sie mit an und bewegen Sie mit uns die Schweiz. Lassen Sie sich begeistern und vollbringen sie gemeinsam mit 33 000 Kollegen täglich eine Meisterleistung.

### Kontakt.

Herr Bruno Braccini, Leiter Team Bau, beantwortet Ihre Fragen gerne unter Tel. 079 669 67 02.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.sbb.ch/jobs](http://www.sbb.ch/jobs) mit der Referenznummer 23160.

## Gesucht

im Raum Zürich/Winterthur

### ein Bauphysikbüro

zwecks strategischer Zusammenarbeit, dies mit der Möglichkeit einer späteren Unternehmungsbeteiligung.

Anfrage für Treffen unter Chiffre 301706.

## Ihr neuer Kontakt für Stellenanzeigen.

Telefon 044 928 56 11 · tec21@zs-werbeag.ch



ZürichseeWerbe AG

## stadtlangenthal



Für den **Fachbereich Bauinspektorat** des **Stadtbaumtes** suchen wir **per sofort** oder nach Vereinbarung eine/n

### Bauinspektor/in (ca. 70%-Pensum)

#### Zum Aufgabengebiet gehört vor allem:

- Durchführung von Baubewilligungsverfahren
- formelle und materielle Prüfung der Baugesuche
- Beratung von Bauherrschaft und Architekten
- Baukontrollen und Bauabnahmen
- Terminkontrolle im Bauinspektorat
- mit den Baugesuchen zusammenhängende administrative Aufgaben
- Vorbereitung von Berichten und Anträgen

#### Für diese Tätigkeit erwarten wir:

- eine bautechnische Grundausbildung mit Flair für schriftliche Arbeiten oder eine kaufmännische Grundausbildung mit Interesse und Verständnis für bauliche Belange
- einige Jahre Berufserfahrung
- eine Weiterbildung zum/zur Bauinspektor/in (resp. Diplom als Bauverwalter/in) oder Erfahrungen im Baubewilligungs- und Baupolizeiwesen mit der Bereitschaft, die entsprechende Ausbildung zu absolvieren
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- kundenorientiertes, selbständiges, flexibles und exaktes Arbeiten
- Verhandlungsgeschick und Belastbarkeit

#### Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem kleinen Team, einen modernen Arbeitsplatz in Bahnhofsnähe sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

#### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Jürgen Fritsch, Fachbereichsleiter Bauinspektorat, Tel. 062 916 22 67, gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie zudem unter [www.langenthal.ch](http://www.langenthal.ch).

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien senden Sie bitte bis am **10. Dezember 2015** an die **Stadtverwaltung Langenthal, Fachstelle Personal, Frau Fabiola Plüss, Jurastrasse 22, 4901 Langenthal** oder an [personal@langenthal.ch](mailto:personal@langenthal.ch).

## giuliani.hönger

dipl.architekten eth-bsa-sia

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

#### Projektleiter/in ETH/FH

zur Leitung eines anspruchsvollen Hochbauprojekts

#### Projektmitarbeiter/in ETH/FH

zur Mitarbeit an laufenden Projekten

Wir bieten ein motivierendes Arbeitsumfeld, faire Anstellungs- und Arbeitsbedingungen und ein vielfältiges Spektrum an Projekten unterschiedlicher Art und Grössenordnung. Neben den fachlichen Kompetenzen legen wir bei der Auswahl unserer Mitarbeiter Wert auf eine offene Kommunikation, gute Teamfähigkeit und einen engagierten Einsatz zur Umsetzung unserer architektonischen Interessen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungen an Tobias Greiner ([t.greiner@giulianihoenger.ch](mailto:t.greiner@giulianihoenger.ch), direkt 043 243 41 14) giuliani.hönger ag, Kanzleistrasse 57, 8004 Zürich

**STUDIO BASEL**  
Institut Stadt der Gegenwart  
Contemporary City Institute

## ETH STUDIO BASEL

Für die Mitarbeit am SIA-Forschungsprojekt «Zukunft Bauwerk Schweiz» suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung:

### Projektleiter/in, deutschsprachig

#### Ihr Profil:

- Diplom oder Master in Architektur
- mindestens 2–4 Jahre Planungs- und Ausführungserfahrung in der Schweiz
- exzellente Deutschkenntnisse (mündlich und schriftlich), gute Englischkenntnisse
- gute Kenntnisse über die Planungskultur und die politische Kultur der Schweiz
- gute Kenntnisse in Autocad ADT
- Kenntnisse der GIS-Programme von Vorteil
- graphisches Flair

Diese Stelle passt zu Ihnen, wenn Sie sich sehr für die Schweiz der Gegenwart und der Zukunft interessieren und wenn Sie Ihre umfangreiche Erfahrung in eine einzigartige Forschung zur baulichen Zukunft der Schweiz in einem kleinen Forschungsteam einbringen möchten.

Als systematisch arbeitende, kommunikative und belastbare Person schätzen Sie die Lebendigkeit eines herausfordernden Umfeldes, im direkten Austausch mit den Professoren Herzog & de Meuron. Wir erwarten, dass Sie den Blick fürs Ganze bewahren, exakt und vorausschauend arbeiten, dabei flexibel bleiben und die Dinge initiativ in die Hand nehmen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder an unsere Postadresse:

ETH Studio Basel  
Prof. Herzog & de Meuron  
Charlotte von Moos  
Spitalstrasse 8  
CH-4056 Basel  
[vonmoos@arch.ethz.ch](mailto:vonmoos@arch.ethz.ch)

Den Anforderungen nicht genügende Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden.

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin ist ein renommiertes Architektur- und Generalplanungsbüro **im Zentrum von Zürich**. Es beschäftigt derzeit ca. 25 Mitarbeitende in den Fachbereichen Entwurf, Ausführungsplanung sowie Realisierung und bearbeitet komplexe Hochbauprojekte mit Schwerpunkten im Wohnungsbau sowie in den Bereichen öffentliche Bauten und Bauten mit denkmalpflegerischem Hintergrund. Das Unternehmen zeichnet sich durch qualitativ hochwertige Architektur und enge Zusammenarbeit mit der Bauherrschaft aus.

Für dieses erfolgreiche Büro suchen wir eine/n vielseitigen und erfahrene/n

allen relevanten Fachbereichen. Sie unterstützen die gestalterische Leitung nach der Entwurfsphase und leiten das gesamte Baumanagement im Hinblick auf Qualität, Kosten und Termine. Mit grosser Eigenverantwortung sind Sie während den einzelnen Projektphasen die verantwortliche Ansprechperson für Bauherren, Behörden und ausführende Firmen.

**Was wir uns von Ihnen wünschen.** Sie sind Architekt/in ETH/FH/TU mit mehrjähriger Berufserfahrung in allen relevanten Bereichen des Planungsprozesses im Schweizer Marktumfeld. Ideal wäre, wenn Sie auch Erfahrung in Generalplanungsmandaten zu Ihrem Portfolio zählen könnten. Sie sind

## Architekt als Projektleiter (m/w)

**Was Sie erwarten dürfen.** Sie leiten je nach Projektgrösse eines oder mehrere Projekte gemeinsam mit Ihrem internen und externen Team an erfahrenen Spezialisten. Dabei übernehmen Sie das gesamte Projektmanagement komplexer Neubau-, Umbau- oder Sanierungsvorhaben in

es gewohnt, klare Konzepte gestalterisch hochwertig, verständlich und professionell umzusetzen. Sie haben ein Sensorium für architektonische Gestaltung, sind führungsstark und ein/e verantwortungsbewusste/r Teamplayer/in.

Sind Sie interessiert, mehr darüber zu erfahren? Dann senden Sie Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

### Knellwolf + Partner AG

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

### espazium

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions de la culture du bâti  
Editori della cultura della costruzione

espazium – Der Verlag für Baukultur  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail katharina.schober@espazium.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail hedi.knoepfel@espazium.ch  
Martin Heller, Präsident

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
141. Jahrgang, verbreitete und verkaufte Auflage:  
11 216 (WEMF-beglaubigt)

**Adresse der Redaktion**  
TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail redaktion@tec21.ch  
www.espazium.ch/tec21

**Redaktion**  
Judith Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktorin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Bauingenieurwesen/Verkehr  
Nina Egger (ne), Gebäudetechnik  
Thomas Ekwall (te), Bauingenieurwesen  
Danielle Fischer (df), Architektur  
Susanne Frank (sf), Architektur  
Rudolf Heim (rh), Bauingenieurwesen  
Paul Knüsel (pk), Umwelt/Energie  
Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
Franziska Quandt (fq), Architektur  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktor  
Marko Sauer (ms), Architektur/Wettbewerbe  
Antonio Sedda (as), Wettbewerbstabelle  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli AG)  
E-Mail-Adressen der Redaktionsmitglieder:  
Vorname.Nachname@tec21.ch

**TEC21 online**  
www.espazium.ch/tec21  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

### Korrespondenten

Charles von Büren, Bau/Holz,  
bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/natürliche Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschafts-  
architektur, hj.gadiant@bluewin.ch  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA,  
lpfaff@gmx.net  
Clementine Hegner-van Rooden,  
Bauingenieurwesen, clementine@vanrooden.com  
Markus Schmid, Bauingenieurwesen,  
mactec21@gmail.com  
Ruedi Weidmann, Baugeschichte/Stadtentwicklung,  
weidmann@haeuslerweidmann.ch

### Redaktion SIA-Seiten

Frank Peter Jäger (fpj), Geschäftsstelle,  
Selnastrasse 16, Postfach, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 47, Fax 044 283 15 16  
E-Mail frank.jaeger@sia.ch

### Abonnementspreise

www.espazium.ch

### Abonnements

SIA-Mitglieder  
Adressänderungen: SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
Nicht-SIA-Mitglieder  
Stämpfli AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

### Einzelbestellungen

Stämpfli AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.com, Fr. 12.– | Euro 8.–  
(ohne Porto)

### Druck

Stämpfli AG, Bern

### Inserate

Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, 8712 Stäfa  
Telefon 044 928 56 11, Fax 044 928 56 00  
E-Mail info@zs-werbeag.ch, www.zs-werbeag.ch

### Grafisches Konzept

Raffinerie AG für Gestaltung, Zürich

### Beirat

Anna Ciari, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
André Olschewski, St. Gallen, Umwelt/Raumplanung  
Tivadar Puskas, Basel, Bauingenieurwesen  
Reto Schlatter, Luzern, journalistische Qualität  
Dr. Martin Tschanz, Winterthur, Architektur  
Ariane Widmer Pham, Lausanne, Architektur/  
Stadtplanung

### HLK-Beratung

Rüdiger Külpmann, Horw, Gebäudetechnik

### Trägervereine

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein,  
SIA – www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung Beratender  
Ingenieur-Unternehmungen, usic –  
www.usic.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und  
Absolventen der ETH Zürich – www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA –  
www.bsa-fas.ch

Fondation ACUBE –  
www.epflalumni.ch/fr/prets-dhonneur

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt  
eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.